





Folio 8r

*L'illustration de converture est tirée du folio*

Entièrement écrit en lettres d'or, ce Codex Aureus a été réalisé entre 1030 et 1050 dans le scriptorium de l'abbaye d'Echternach, aujourd'hui au Luxembourg.

C'est un évangélaire rédigé sous la direction de l'abbé Humbert, un fleuron de l'art ottonien, l'un des plus brillamment enluminés de son temps. Un certain nombre de ses pages présentent un fond mauve imitant les soies byzantines. Chaque évangile est d'ailleurs séparé du suivant par une double page dont la décoration est très proche des tissus décoratifs, comme le montre le folio 17v reproduit ci-dessous..

Le manuscrit est actuellement conservé au Musée National Germanique de Nuremberg sous la cote Hs.156142.





Folio 5v



Folio 2 – Christ en majesté entre les quatre Évangélistes



Folio 3v



Folio 4r

**N**ONNUM OPUS  
facere me cogit  
serueteri ut post  
exemplaria scrip-  
turarum in orbem dispersa  
quasi quidam arbiter sedem  
& quia inter se uariant que  
sunt illa quae cum graeca con-  
ferant ueritate decernam.  
Prius labor: sed periculosa  
praesumptio iudicare de ce-  
teris ipsum ab omnibus iudi-  
candum. senis mutare lin-  
guam: & senescerentem iam  
uindictam ad inuicem retrahere  
paruulorum. Quis enim  
doctus pariter uel indoctus  
cum in manu sua uolumen  
assumpserit: & a salua qua  
semel uibit uident discere  
pare quod lectitat. non statim  
prosumptat inuocem me fal-  
sarium. me clamitant esse sa-  
cilegum. qui audeam aliqd  
in ueteribus libris addere.  
mutare. corrigere. Aduersus  
quam inuidiam duplex cau-  
sa me consolatur. quod & tu  
qui summus sacerdos es fieri  
uibes. & uerum non esse qd  
uariat etiam maledicorum  
testimonio comprobatur.  
Si enim latinis exemplaribus  
fides est adhibenda. respon-  
deant quibus. Tot enim se-  
pene exemplaria. quot codi-  
ces. Sin autem ueritas est  
querenda de pluribus. cur  
non ad graecam originem re-

uertentes. ea quae uel a uici-  
osis interpretibus male edi-  
ta. uel a praesumptoribus  
imperitis emendata peruer-  
sius. uel a libraribus dormitan-  
tibus aut addita sunt aut  
mutata corrigimus. neque  
uero ego de ueteri disputo  
testamento. quod a septua-  
ginta senioribus in graecam  
linguam uersum tertio gra-  
du ad nos usque peruenit.  
non quero quid aquila quid  
symmachus sapiant. quare  
theodotion inter nouos &  
ueteres medius incedat. sit  
illa uera interpretatio quam  
apostoli probauerunt. De  
nouo nunc loquor testam-  
to. quod graecum esse non du-  
bium est. excepto mattheo ap-  
to qui primus in iudaea euange-  
lium xpi hebraicis literis edi-  
dit. Hoc certe quod in nro  
sermone discordat & induer-  
is paruulorum tramites ducit.  
uno de fonte querendum est.  
Praetermitto eos libros quos  
a luciano & esicio nuncu-  
patores paucorum hominum asse-  
rit peruersa contentio. quibus  
utique nec in ueteri instrumto  
post septuaginta interpretes  
emendare quid licuit. nec in  
nouo profuit emendasse. cum  
multarum gentium linguis  
scriptura ante translata doceat  
falsa esse quae addita sunt.  
Igitur haec praesens praesauun-



etiam ne quem ignarum ex  
 similitudine numerorum er-  
 ror inuoluat. quod sicubi in sub-  
 notatione canonum distinctione  
 in canone quolibet tres euange-  
 listae bis uel ter uel quater uel  
 etiam amplius eundem numerum  
 per ordinem habuerint annota-  
 tum. & quartus e contrario. dis-  
 crepantes quod id quod tres illi  
 in eo loco semel dixerint. quartus  
 totiens in corpore uoluminis  
 sui ponat. quotiens diuersi nu-  
 meri in eius canone positi sunt.  
 contra praedictorum numero-  
 rum continuatas similitudines.  
 Item si in uno quolibet eorum  
 aut etiam duobus idem in cano-  
 ne numerus bis ter quater aut  
 eo amplius reperiatur. in or-  
 dine collocatus & dispares inue-  
 niantur in ceteris. dubium non  
 erit. quin id quod illius illorum  
 uel numeris canonis. bis ter que  
 repperitum ab his in uolumine  
 semel dictum est. alter alteri uel  
 eorum totiens uno atque eode-  
 sensu loquantur. quotiens pre-  
 tulerint in numerorum anno-  
 tatione distantiam. Et hoc in  
 omnium nouem canonum col-  
 latione seruabitur. Ceterum  
 in decimo quoniam propria  
 singulorum tantummodo con-  
 tinentur. non potest contra id  
 comparatio esse quod solum est.

EXPLICIT ARGUMENTUM

I T E M  
 I N C I  
 P I T P R A E  
 F A T I O  
 S C I H I E  
 R O N I M I  
 P R B R I  
 I N E U A N  
 G E L I U M

INCIPIT  
EPISTOLA  
EUSEBII  
EPISCOPI  
AD CARPI  
ANVM DE  
DOCTRI  
NA INVE  
NIENDO  
RV CANO  
NV EUGLI



Folios 7v-8r

QVOT DN̄I UERBIS CONSTAT PERFECTIO LEGIS .

TOT CANONES OPERIS ILLUSTRANT SCRIPTA SEQUENTIS

QUATUOR IN PRIMO CONCORDANT TRES Q; SECUNDO .

TERCIUS ATQ; TRIB; CONSTAT TOTIDEM Q; TETIARDVS .

ELUCET QUINTUS BINIS SEXTUS Q; DVOBUS .

SEPTIMUS OCTAVUS NONVS GAUDET Q; DVOBUS .

IN DECIMO PROPRIE SUA SCRIBIT DOGMATA QVISQ;

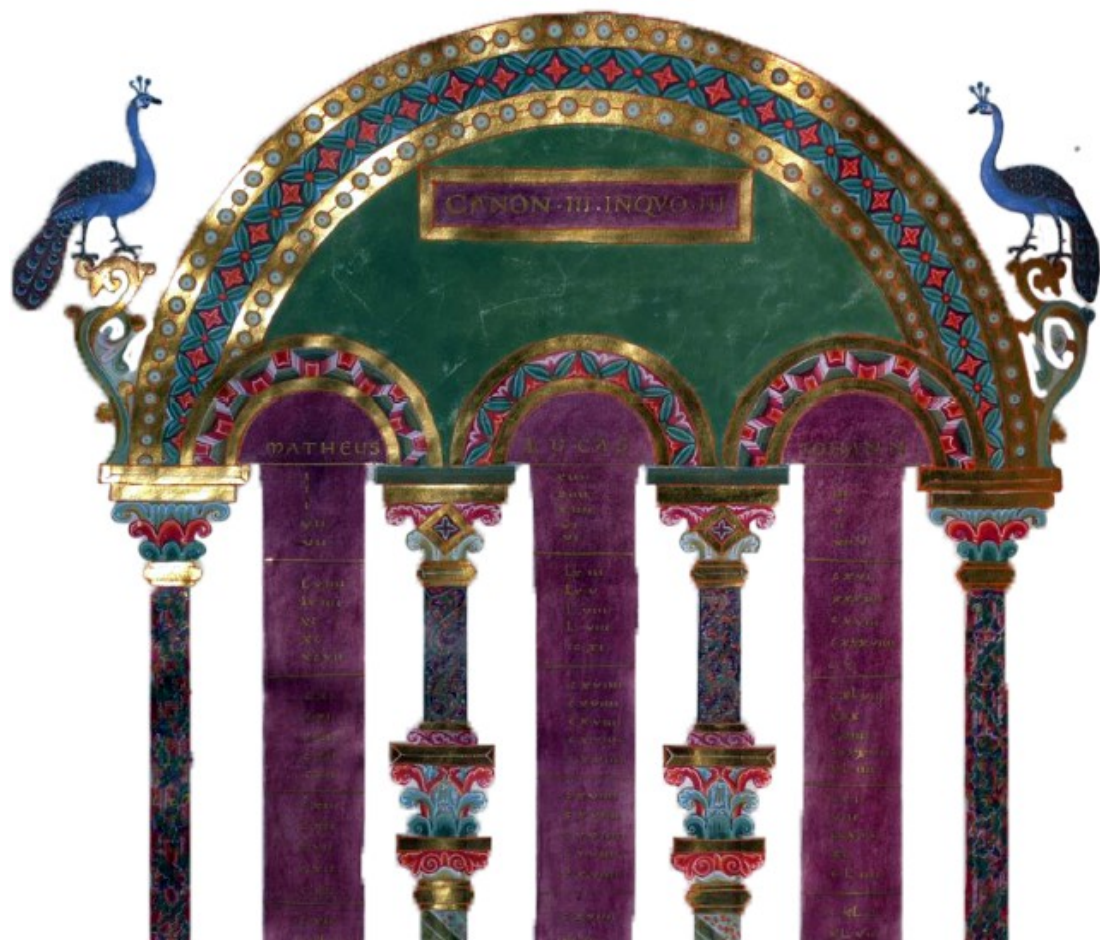
ISTIS INSTRUCTUS SCIET OM̄A COMPETA SENSU .

QUA PROPTER CANONIS CALLEM DISCVRRE FIDELIS .

VT TE PERDVCAT QVO NVLLVS DEVIUS INTRAT .

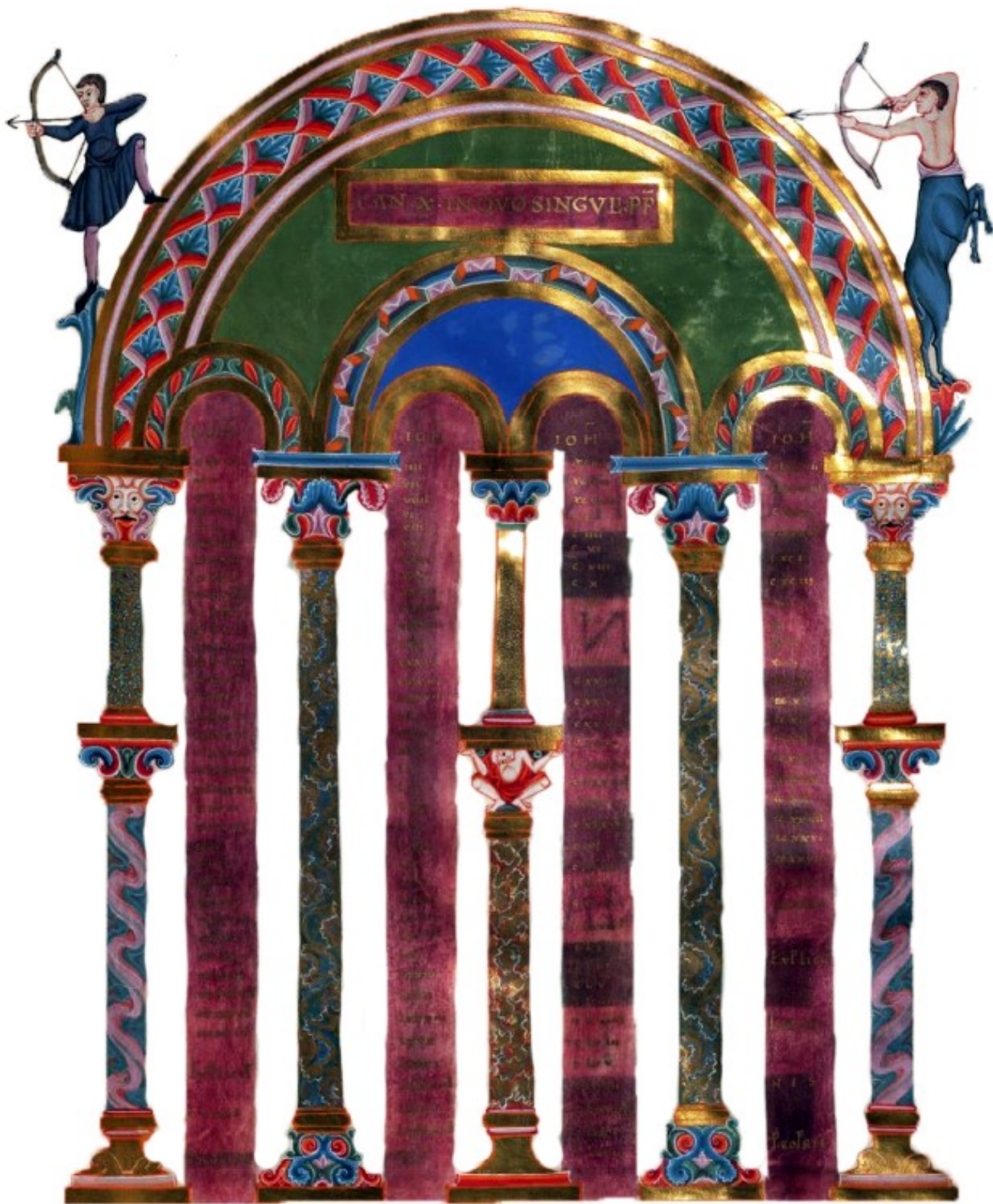


Folios 9v à 14r \_ Canon des Évangiles











IN CIPIT  
PROLO  
GVS IN  
EVAN  
GELI  
VM MA  
THEI.



Folio 14v – Prologue de l'Évangile de Matthieu



Folio 20v – L'Évangéliste Matthieu



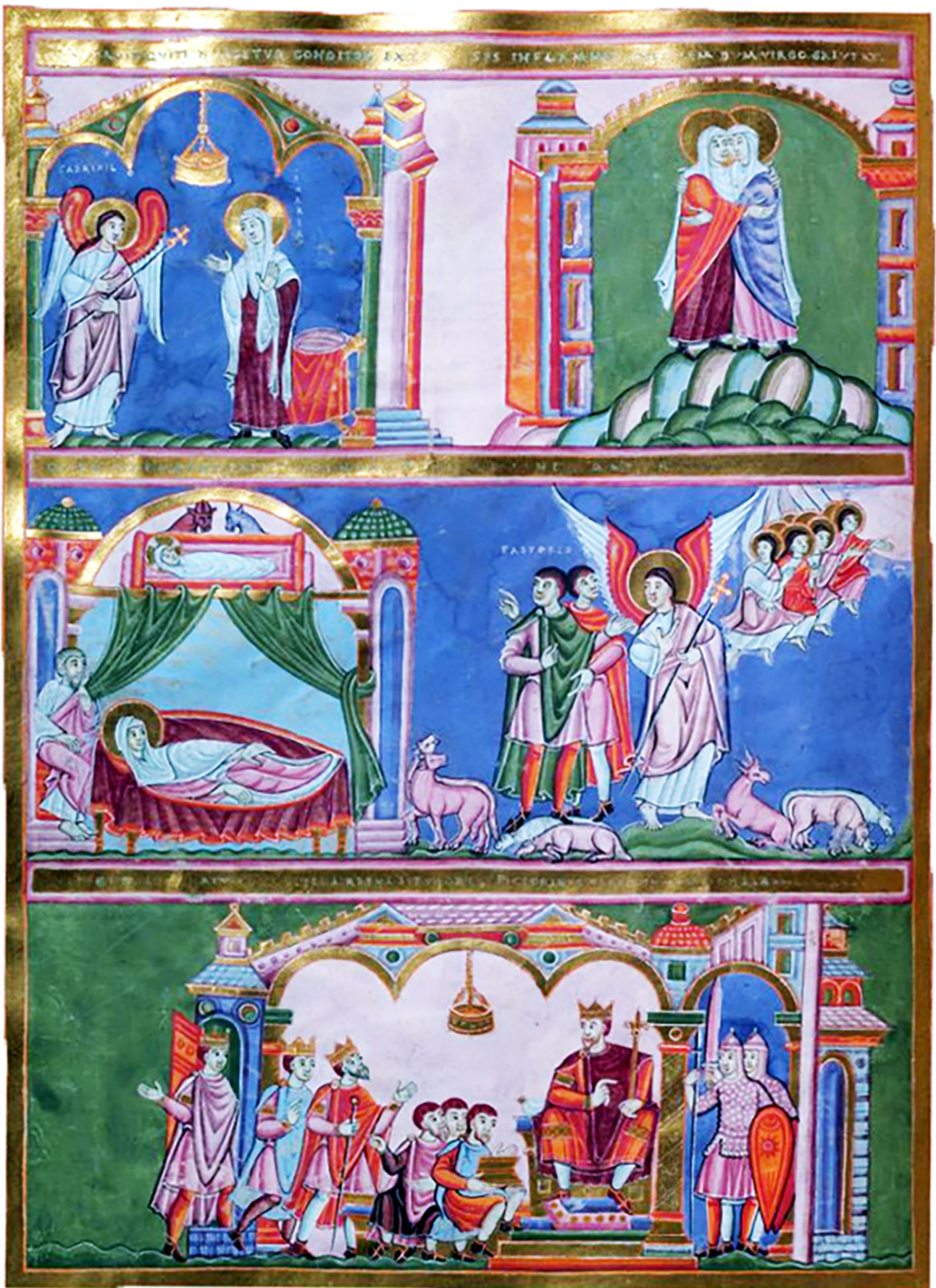
Folio 21r



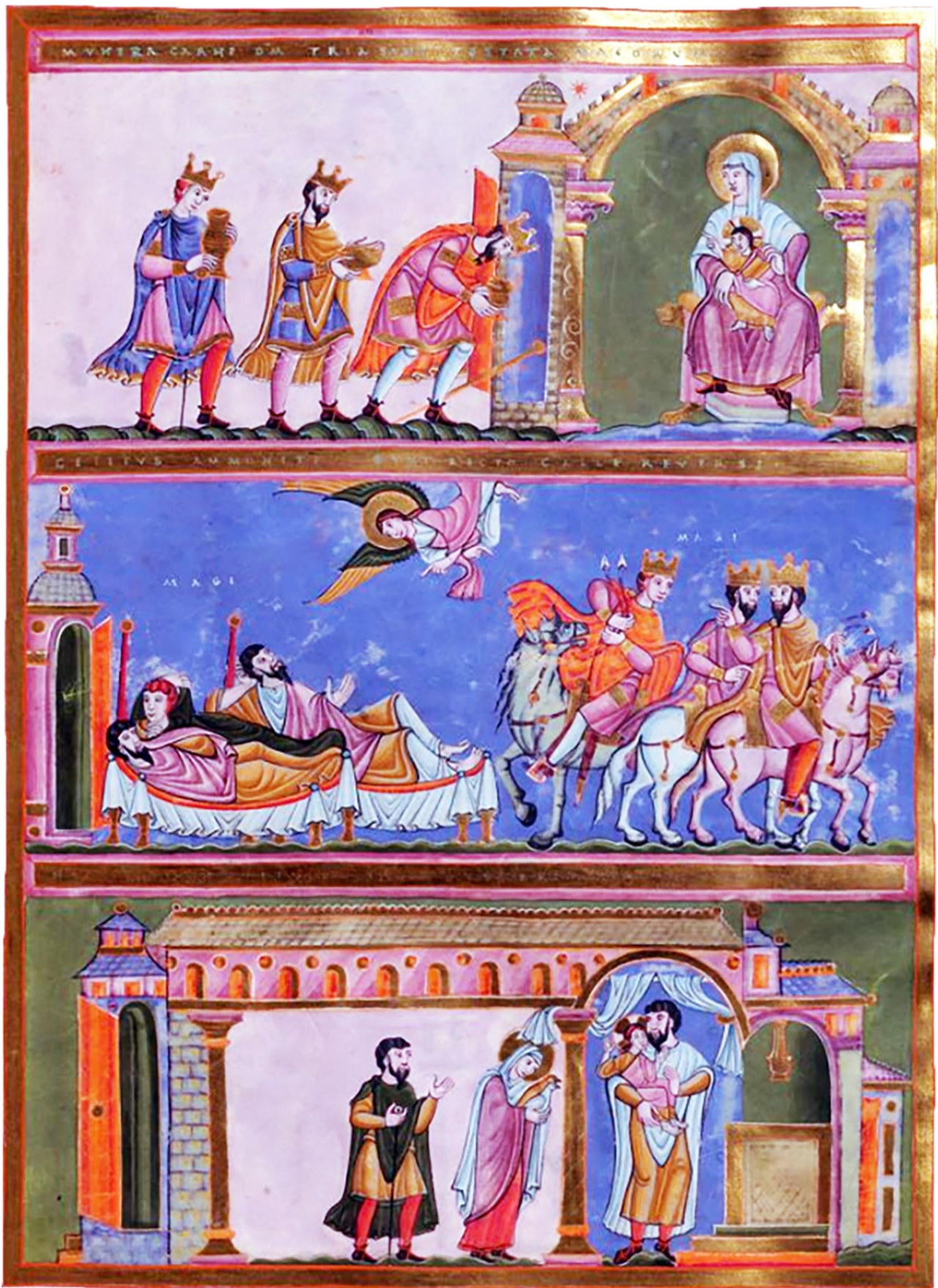
Folio 21v



Folio 22r



L'Annonciation (Lc.1.26-38) – La Visitation (Lc.1.39-45)  
 La Nativité et les bergers (Lc.2.1-21)  
 Les Mages chez Hérode (Mt.2.1-8)



Les Mages devant Jésus (Mt.2.9-11) et s'en retournent (Mt.2.12)  
Présentation de Jésus au Temple (Lc.2.22-39)



La fuite en Égypte (Mt.2.13-15)  
 Massacre des innocents (Mt.2.16-18)  
 Premiers disciples (Mc.1.14-20) – Baptême de Jésus (Lc.2.41-52)





Tentation de Jésus (Mt.4.1-11)  
 Appel des disciples (Jn.1.35-51)  
 Repas chez Lévi (Lc.5.29-32)



Folio 48v – Explicit Évangile de Marc



Folio 49v



Folio 54v – L'Évangéliste Marc



Folio 55r



Folio 55v



Folio 56r



Les noces de Cana (Jn.2.1-12)  
Guérison (Mt.8.16-17) – La belle-mère de Simon (Mc.1.29-31)  
Guérisons





Les marchands du Temple (Jn.2.14-17) – La piscine probatique (Jn.5.1-18)  
 La multiplication des pains (Jn.6.1-15)  
 L'esprit impur envoyé dans les porcs (Mc.5.1-14)



La Samaritaine (Jn.4.3-42) – La femme adultère (Jn.8.1-11)  
 Deux aveugles (Mt.9.27-31) – Jésus ressucite...  
 Le paralytique (Lc.5.17-26) - La fille de Jaire (Mc.5.22-24)



L'hémorroïsse (Mc.5.25-34) - Le fils de la veuve de Naïn (Lc.7.11-17)  
 Un lépreux (Lc.5.12-16) – La tempête apaisée (Mc.4.35-38)  
 Guérison de dix lépreux (Lc.17.11-19)





Folio 72v



Folio 73r

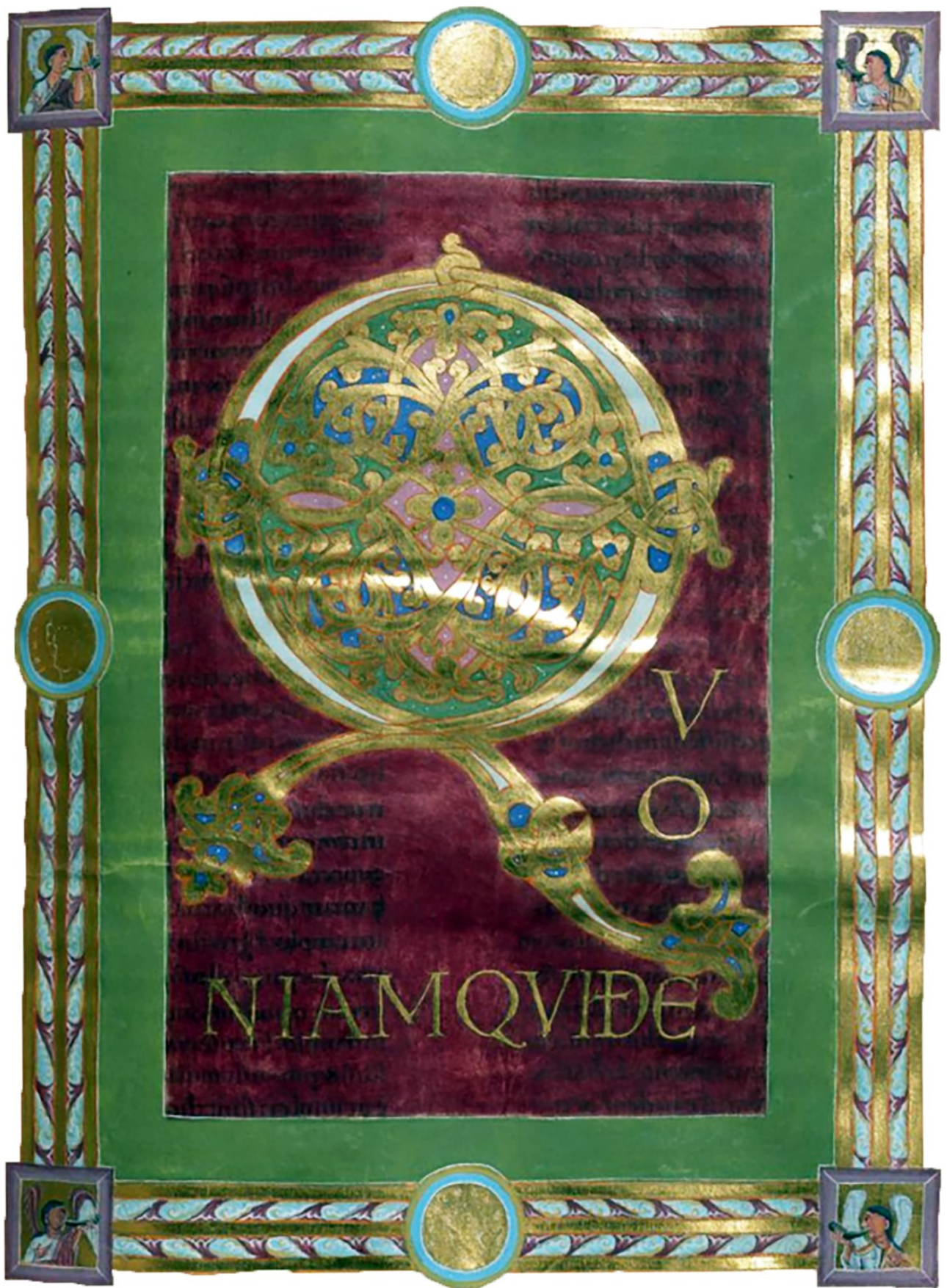


Folio 78v - L'évangéliste Luc



Folio 79r

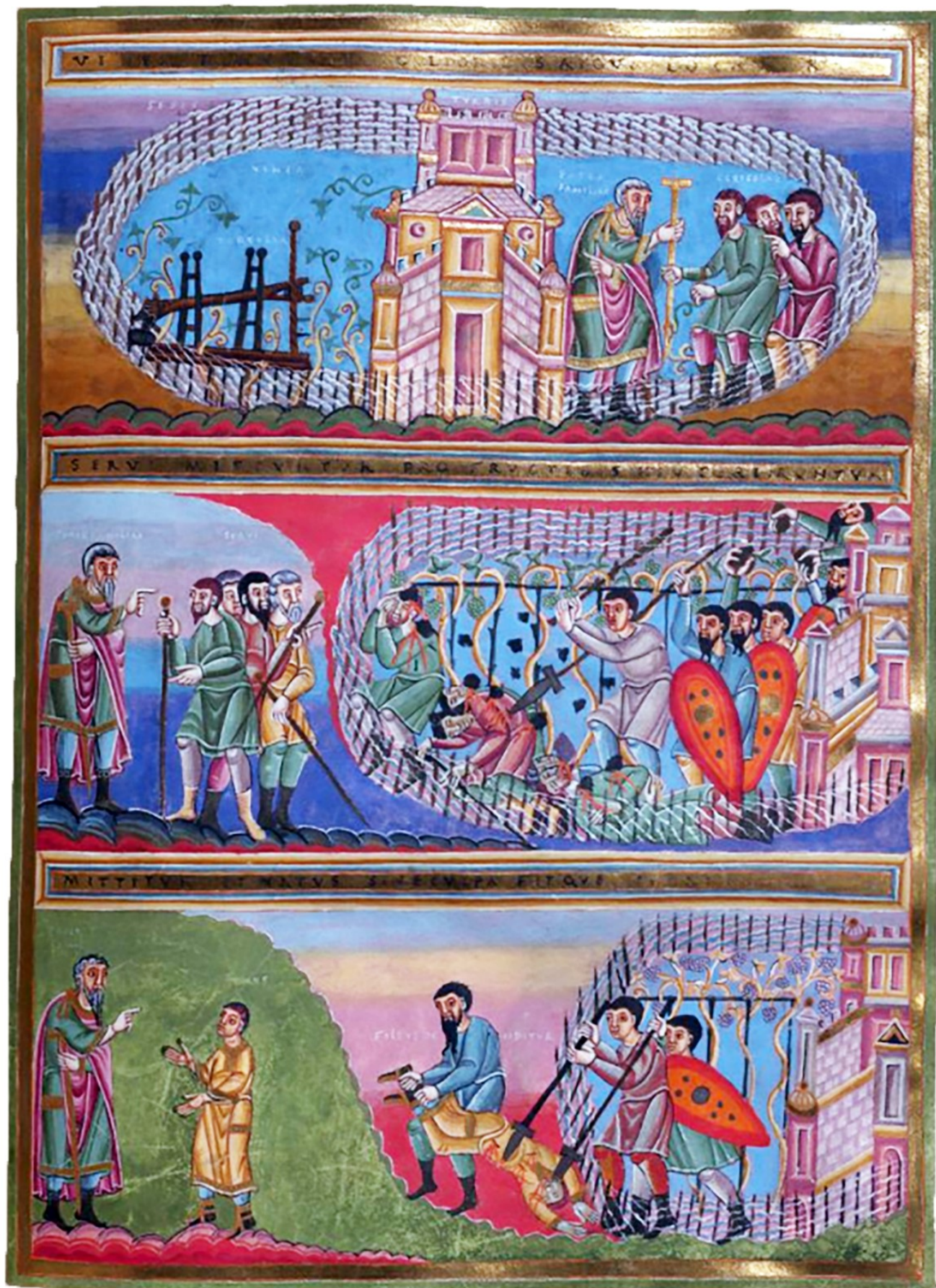




Folio 80r



Les ouvriers de la onzième heure (Mt.20.1-16)



Les vigneronns meurtriers (Mc.12.1-11)



Les invités indéclicats (Mt.22.4-14)  
 Parabole des talents (Mt.25.14-30)



Le riche et le pauvre Lazare (Lc.16.19-21)  
 Mort du pauvre Lazare (Lc.16.22) – Jésus et les enfants (Lc.18.15-17)  
 Damnation du riche (Lc.16.23-26)



Folio 107v – Incipit Jean



Folio 108v



Folio 113v





Folio 112v – L'Évangéliste Jean



Folio 113r



Folio 114r



Entrée à Jérusalem (Lc.19.28-34 – Mt.21.4-9)  
 Arrestation de Jésus (Mt.26.47-50 – Jn.18.4-11) - Chez Caïphe (Jn.18.24)  
 La femme de Pilate (Mt.27.19) – La flagellation de Jésus (Jn.19.1)



Le portement de la Croix (Lc.23.26-32°  
 La Crucifixion (Mc.15.29-32 – Lc.23.39-43 – Jn.19.25-27)  
 Descente de Croix et mise au tombeau (Jn.19.38-42 – Mt.27.60-61)



Les femmes au tombeau (Mt.28.1-8)  
 Les pèlerins d'Emmaüs ( Lc.24.13-35)  
 Marie de Magdala (Jn.20.11-18)- Incrédulité de Thomas (Jn.20.24-29)



Ascension de Jésus (Lc.24.50-52)  
 Descente de l'Esprit (Actes.2.1-4)

